

التطبيق الرابع:

الدراسة التطبيقية
لعملية المقابلة بين النسخ



د. مختار قديري

الهدف من هذه الدراسة:

- التدرّب على قراءة الخطوط القديمة التي كُتبت بها المخطوطات.
- التمكن من نسخ المخطوط والمقابلة بين النسخ.
- الاطلاع على الرموز والإختصارات ودلالاتها.
- التعرف على خوارج النص وما يدخل منها في النص وما لا يدخل.
-

التطبيق الرابع

تدريبات عملية على مقابلة النسخ

التطبيق الأول:

1. على ضوء ما درست في المحاضرات النظرية؛ حاول(ي) إجراء مقابلة بين النسخ الثلاثة لمخطوطة إزالة الشك والالتباس، وذلك على اعتبار أن النسخة الجزائرية التي سبق نسخها هي النسخة الأصل.
2. في رأيك هل كل الفروق التي ورد ذكرها في الحواشي جديرة بالإثبات؟ وإذا كان الجواب بـ"لا" فكيف نتعامل معها؟
3. بعد عملية المقابلة ما هي النسخة التي ترشحها لأن تكون أصلا من بين النسخ الثلاثة لهذا المخطوط.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ **وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ إِنَّكَ بِنُظَرٍ إِلَيْهِ قَائِمٌ**

**قال ابن جنيب المشافه العارف بالله .
الصحيح المؤلف أبو أزيق صيدا .
عنه الرجاء من الناس .**

أما ما السبع به الجمال الزم لجميع العلم لانه . واضع على مكان مرتبه . وما خص به من منقوله بل فيه فليس
في العباد . ونظيره البطا . ونظم عن الاله الاولاد . وعالمه عما ينسر الزمان بل طنه . واختار كلاهيه . ويبداه .
وعا . الموالجا به عملاء وسلاما يسقطان البرضوانه . وتعالين كل منهما بمحورته جنانه . **وقال**
بالفرد من غيره . **الأوراق والثقل والشد والالباس** . والعارض في نثر الناس . وفي تعاليم احسب الناس **باب قول**
احسنهت الأمة على نثر المعصوب الناس لوريش لفظ من غير خطا عند الجهل بالماه . فأطمة بتقول ونزل ضبطه
بالمخط بل انه تابع للخط به . ومن قال في غير هذا فيلكن له نظيره الذي لا يوجد في المخط فليح في الخط فليح في الخط . ويحي
بعرض السليم حجة . فذلك في المخط مخالفة الحجية **وقوله** ايضا مخالفة لنص قوله في هذا الشأن . المنفاه انحصار
بنه البرسان . ومصاط متفقا في مذيلا وبراء . وليس غير العيارات **وقال** في ذلك ان لم يشترط احد منهم
وجوه المنقول اليه خطا لم يجرى حوايا بعكسه . أو نحوها المتقرون . في النظر الى المتقرون . وهو آخر مذيلا ونظيره
بغاثة . العماز وعينه عيانة البيان . والتكثير **قال الشيخ** ابوا اروا وسلمان . فاجاب في ذلك بانه يله بله عن ذلك
ان اصاح **فصل** انه انقطعت صحبة عاروايه ورزق نافع حركت السما كمن في ذلك العمرة . فجعلت
عليه نقطة بالعمرة . كما تنفر علامه لسطوح من العطف . فان كانت العمرة صفة كره جعلته الصلة من وجوده وان كانت
مكسورة جعلتها من تختمها . وان كانت مضمومة جعلتها من وسطها . **وقوله** في ذلك هنك امر آتى الله
فانقلوا انوا وعا آتى وترا على من اكل من اوقى ولا وانف اطار من اظري . **وقال** اولم . **وقالت** اولم
ما ندم . **وقال** الله من استبر ووجلوا الى وعذاب اليه . وشبهه القم **قلت** بهذا الاصل لعل عا عظم
اشترط الذي المنقول اليه ان يكون موجودا في المخط لتمثيله بالكلم الثلاث من العنوز ولا يراى عن ذلك انما من بينها
عنه كذا . **والم** سديد وانقر المخط بل منهم . **وقوله** التقليل **وقيل** قطعها ايضا على الفرع . **وقيل** كره . هم اشجع
واشجع واعلم من كل من . **وقوله** ما الخبي تا طلمنة المخرح باشي هي ان سمدود . **فقطعا** فقول الله **كيب**
بفروه . **وقوله** في جيسور باننا باء . **بالفعل** كما هو في المخط . وهذا لتعذر لافكر له . وهو فرغ للاجماع . **وقوله**

وتتم

الصفحة الأولى من نسخة الزاوية الرحمانية (سيدي سالم) الجزائر "ج"

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 صل الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم
قال الشيخ الامام العلامة الاستاذ المحفور الولي الطالع
ابو يزيد سيد عمر بن الخطاب رضي الله عنه ونقابه

الحول لله الفهم الصحيح العلم الحزق ولا فقه على مكان فقير ولا فهم زمان مع بدل
 بينه تعالى في الصلوات ونشر في الصلاة وتقلد عن الآباء (الأولاد) وصلاته وسلم على من
 يسميهم في الصلاة بليلته واقتنائه ليلته وادائه وعاء العواجل من صلاة وسكنا
 يعلقه في الرضوانه ونال به لثمة يجمعها **بحر** فالقصد من هذه
 الأوراد ان الله الشك والالجاب من العار ضمير كثير من الناس في نفي الما حسب الناس
 ولا في الجمع الأمة على نفي الما حسب الناس لغيره ثم لفظا من غير شك عن اهل
 الأداة فالصحة في قول كوالصحة في الخط فانه نابع للعلم ومن قال عين
 هذا ليس له نصيب في الفرة ان اذ لا يجرى القاصح في الخط في اللفظ أو غيره
 بعد التفسير فانه يدل على مخالفة الحق فيه ايضا مخالفة لنصوص ائمة
 هذا النشار النفاذ الجملة في اللفظان ومطاردتها من غير دليل أو آية صان
 وليس الخبير كالأعيان **ويطرد** ذلك انه لم يشتم كاحر منكم وجود النقول اليه
 خطا بل صرحوا بعكسه واوضحوا بالتمثيل في ذلك في النفي اللفظي وهو
 افور دليل ونفوه في نفي الكتاب وفيه غاية اليأس والتكليف **قال الشيخ**
ابو داود لو بد لي علم ان في حاج في ذلك في نفي في وجه عن ذلك ان اصح **مستحل**
 وانما نطقنا مصداقها على روايتها ثم عن نافع حركة السلاكر حركة الفهم جعلنا
 عليه فكمه بالتم اذ انقطع عاقلة لسفوكهما من اللفظ فان كانتا الهمزة
 مفتوحة جعلتا الصلوة من قوفها وان كانتا كسورة جعلتا من تحتها وان
 كانتا مضمومة جعلتا في وسكنها **وصورة** ذلك ذكر امر الله تعالى في اللفظ
 وهل الترو من الصلوة من الكلام ومن الترو في الترو كل من اكونه من اوله ليس

الصفحة الأولى من نسخة جامعة الملك سعود "س"

تطبيقات في مقياس تحقيق التراث

الجواب:

بداية نرّمز للمخطوطة الأولى الجزائرية التي سبق نسخها في التطبيق السابق بالرمز "ج"، وللنسخة المغربية بالرمز "م"، والسعودية بالرمز "س".
1. مقابلة نص المخطوطة "ج" بالمخطوطتين "س" و"م"

[النص المحقق]

بسم الله الرحمن الرحيم

وصلى الله على سيدنا ومولانا محمد وآله وصحبه وسلم تسليماً:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

-
- (1)
- (2)
- (3)
- (4)
- (5)
- (6)
- (7)
- (8)
- (9)
- (10)

تطبيقات في مقياس تحقيق التراث

2.
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

3. النسخة التي أرشحها لأن تكون أصلا هي:
وذلك للاعتبارات الآتية:

-
-
-
-
-

التطبيق الثاني:

1. على ضوء ما درست في المحاضرات النظرية؛ حاول(ي) إجراء مقابلة بين النسخ الثلاثة لمخطوطة رسم المكي في القرآن، وذلك على اعتبار أن النسخة التونسية التي سبق نسخها هي النسخة الأصل.
2. في رأيك هل كل الفروق التي ورد ذكرها في الحواشي جديرة بالإثبات؟ وإذا كان الجواب بـ"لا" فكيف نتعامل معها؟
3. بعد عملية المقابلة ما هي النسخة التي ترشحها لأن تكون أصلا من بين النسخ الثلاثة لهذا المخطوط.

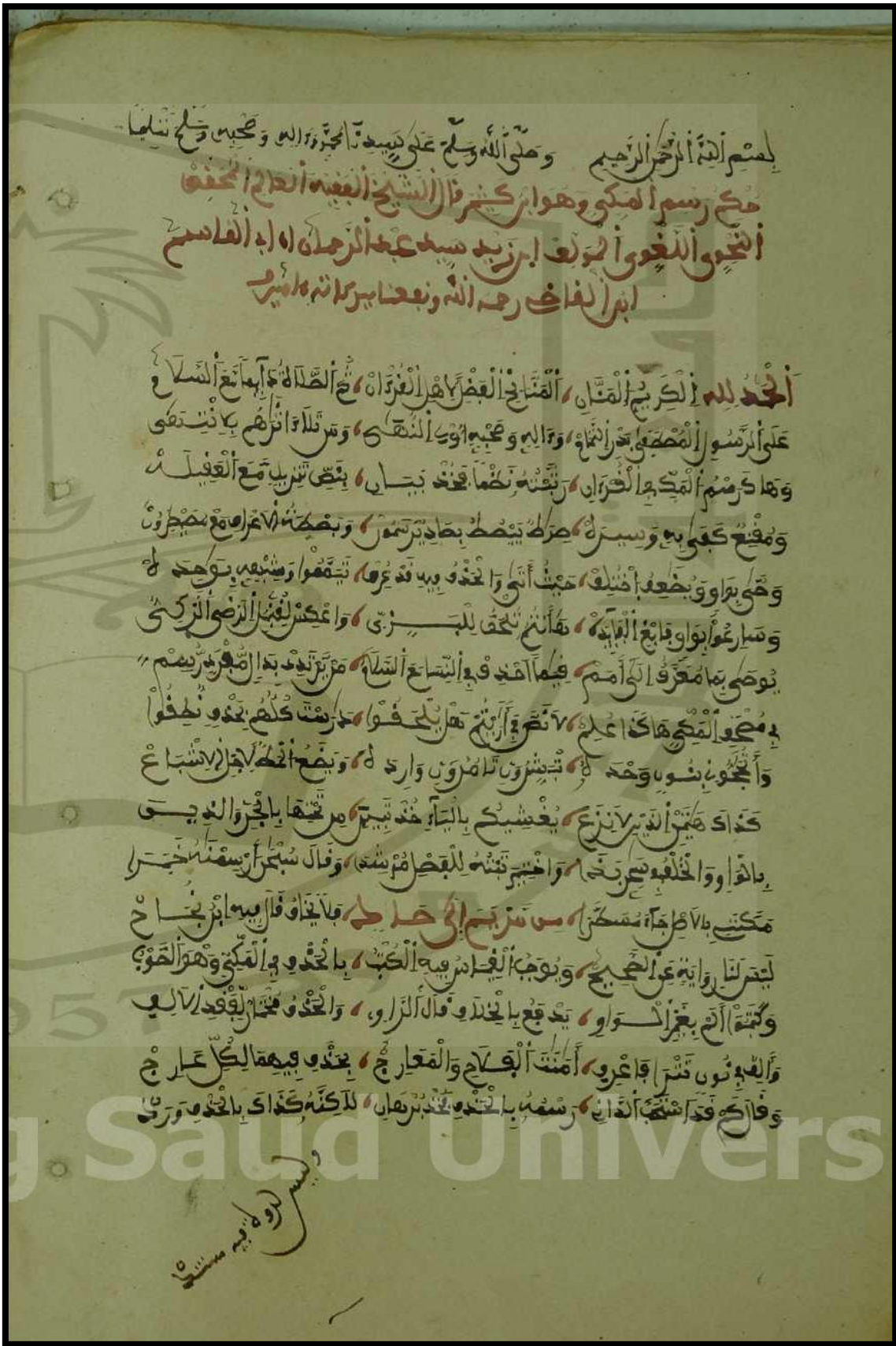
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ . رَضِيَ اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ ، وَآلِهِ وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا إِذْ هَدَانَا رَبُّنَا لَأَكُنَّا مِنَ الْخَاسِرِينَ .
 الخاتمة بر الفلانة بموسم الكسبي .

الحمد لله الكريم المنان الهادي الفضل لا هزل الفسوان
 فتح الصلاة ذابها مع السلام . على الرسول المضطرب اليد والقيام
 و، له وعنه أو له النهكسي . ومن تلىء انا زكهم بلا انتهي
 هاك رسع اليك في الفران . رتبته نظمة في بيـ
 نسر بيل مع الغفيلة . ومفنع طعنيه وسيدله
 مرك بيضه بماد برشور . وبضطة الاعرف مع مصبحون
 وضى بواو وبضعه اخلف . عيتا انى والحذف فيه فدعوف
 تيمموا او شبطه بواحدة . وسار عوا بالواو وقابغ البـ
 هاننغ بلحو للجزى . واعكسر لفضيل الرضى الزكسى
 بوصى بيا معرو الروام . فى الحذف والنساع السلام
 من بر تد بالذال سجد رسم . والحقى الكسى هاننا علم
 لانصوب ارا بفتح هل بلحو . درستك طلح في نظفوا
 وانجوز بنور واجدة . تبشرون تامرون وارده
 ويوضع الهم لاجل المشامع . شذات اهانير التبر لانزاع
 يفشك بالياء فح تيبينا . مرختها بالجر والذ يسر

نو عمر صبر الكسبي اسرار عمر صبر ج ويا فيسرا ح ط م ن

الصفحة الأولى من مخطوطة دار الكتب الوطنية تونس "ت"



الصفحة الأولى من نسخة جامعة الملك سعود "س"

بسم الله الرحمن الرحيم هو صلى الله عليه وسلم
 الحمد لله الكريم الشكور الذي خلقنا من طين
 في الطلقة من ايام مع السلام في علم الرسل الصالحين في التمام
 وعالمه وحمده اول الشكر في وعيننا لا تارحم بلا انقضاء
 وقصاف زعم ان في الفوارق والفتنة نكحها في بيان
 بنصر تنزيل مع العاقلة في وفتح كقوى بها او سبها
 صراطه يبسط بطاير سمونها ويدخلها الاعراف في سبها
 وصحى بها او يبسط في اختلافها حيث اتمى والمخوف في عرف
 نيتها او تشبه بها احد في وسارها واياها واياها في العيادة
 ما اتمى في اللب في وافتح في القمير الرشي المزي
 يوضو بها من عزو الراجحة فيها الدخول في النماء مع السلام
 في رير في ذب الامور في الامة في المصروف في الخرافة
 في التصفح اريتم في اربابكم في دار ست كلهم في الكفا
 واتكلمون في نور واحدة في تبشروا في نور واحد
 ويوضع المطر في الاشباح في كذا في التير في النزاع
 في تشيخ في ابياء في تشيخ في ابياء في تشيخ في ابياء

الصفحة الأولى من نسخة جامعة الملك سعود الثانية "س"

تطبيقات في مقياس تحقيق التراث

الجواب:

بداية نرمللمخطوطة الأولى التونسية التي سبق نسخها في التطبيق السابق بالرمز "ت"، وللنسخة السعودية الأولى بالرمز "س"، والثانية بالرمز "س1".
1. مقابلة نص المخطوطة "ج" بالمخطوطتين "س" و"م":

بسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله على سيدنا محمد وآله وسلم تسليما

وللفقيه الأستاذ سيدي عبد الرحمن بن أبي القاسم بن القاضي في رسم المكي⁽¹⁾

1	الْحَمْدُ لِلَّهِ الْكَرِيمِ الْمَنَّانِ	الْمَآئِحِ الْفُضْلِ لِأَهْلِ الثُّرَاثِ
2	.....	.....
3	.....	.....
4	.....	.....
5	.....	.....
6	.....	.....
7	.....	.....
8	.....	.....
9	.....	.....
10	.....	.....

(1) ابتدأت النسخة س ب: "بسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله وسلم على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم تسليما. حكم رسم المكي وهو ابن كثير. قال الشيخ الفقيه العالم المحقق النحوي اللغوي المؤلف أبو زيد سيدي عبد الرحمن بن أبي القاسم ابن القاضي رحمه الله ونفعنا بركاته آمين".

- (2)
- (3)
- (4)
- (5)
- (6)
- (7)
- (8)
- (9)
- (10)

تطبيقات في مقياس تحقيق التراث

.....	.....	11
.....	.....	12
.....	.....	13
.....	.....	14
.....	.....	15

يُعْشِرُكُمْ بِالْيَأَاءِ خُذْ تَبَيَّنَا مِّنْ تَحْتِهَا بِالْحَرِّ وَاللَّذِينَ

-
- (1)
 - (2)
 - (3)
 - (4)
 - (5)
 - (6)
 - (7)
 - (8)
 - (9)
 - (10)

تطبيقات في مقياس تحقيق التراث

.....2
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

.....
.....3.النسخة التي أرشحها لأن تكون أصلا هي:
وذلك للاعتبارات الآتية:

- ●
- ●
- ●
- ●